


Европейская экономическая комиссия

Совещание Сторон Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды

Комитет по вопросам соблюдения

Тридцать шестое совещание
 Женева, 27–30 марта 2012 года

**Доклад Комитета по вопросам соблюдения о работе
 своего тридцать шестого совещания**
Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Введение	1–10	2
А. Участники	3	2
В. Организационные вопросы	4–10	2
I. Вопросы, вытекающие из предыдущего совещания	11	3
II. Новые представления и обращения в соответствии с Конвенцией	12–14	3
III. Сообщения от представителей общественности	15–49	3
IV. Требования в отношении представления отчетности	50–51	12
V. Последующие меры по конкретным случаям несоблюдения	52–61	12
VI. Программа работы и расписание совещаний	62	14
VII. Прочие вопросы	63–74	14
VIII. Утверждение доклада и закрытие совещания	75	17

Введение

1. Тридцать шестое совещание Комитета по вопросам соблюдения, действующего в рамках Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусская конвенция), состоялось 27–30 марта 2012 года в Женеве, Швейцария.

2. Перед официальным открытием совещания члены Комитета выразили свои соболезнования в связи с неожиданной кончиной 10 февраля 2012 года Свитланы Кравченко. Г-жа Кравченко являлась членом Комитета и заместителем Председателя со времени учреждения Комитета в 2002 году. Члены Комитета провели минуту молчания в знак признания важного вклада г-жи Кравченко в развитие международного экологического права и права прав человека, а также ее высоких личных качеств.

А. Участники

3. На совещании присутствовали все члены Комитета, за исключением скончавшейся г-жи Кравченко. Члены Комитета, заявившие о наличии у них конфликта интересов в связи с рассмотрением тех или иных вопросов, не участвовали в работе закрытых заседаний, посвященных этим вопросам. В качестве наблюдателей в работе открытых заседаний участвовали представители правительства Словакии, неправительственных организаций (НПО) "Справедливость на земле" (Швейцария) и "Экоэра" (Армения), а также Стокгольмского университета.

В. Организационные вопросы

4. Совещание открыл Председатель Комитета по вопросам соблюдения г-н Йонас Эббессон.

5. Комитет утвердил повестку дня своего совещания, изложенную в документе ECE/MP.PP/C.1/2012/1.

6. Секретариат проинформировал Комитет о том, что в соответствии с процедурой, изложенной в приложении к решению I/7 Совещания Сторон, Бюро Совещания Сторон Конвенции на своем двадцать восьмом совещании (Женева, 28 февраля 2012 года) назначило нового члена Комитета на оставшийся срок действия полномочий г-жи Кравченко. С целью сохранения сбалансированного географического распределения членского состава Бюро приняло решение рассмотреть кандидатуры, представленные для избрания на предыдущей сессии Совещания Сторон от субрегиона Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии. Помимо критериев, изложенных в решении I/7 (например, кандидат должен обладать высокими нравственными качествами и признанной компетентностью в областях, к которым имеет отношение Конвенция), Бюро также учло такие критерии, как знание русского языка и гендерная сбалансированность. После рассмотрения кандидатур, представленных на предыдущей сессии Совещания Сторон, Бюро постановило назначить в качестве нового члена Комитета по вопросам соблюдения г-жу Дану Жандаеву (Казахстан).

7. В соответствии с пунктом 10 решения I/7 Комитет по вопросам соблюдения рассмотрел решение Бюро и одобрил назначение нового члена Комитета.

8. Затем Комитет приступил к выборам заместителя Председателя. Председатель предложил избрать заместителем Председателя на текущий межсессионный период г-на Александра Коджабашева, и г-н Коджабашев был избран путем аккламации.

9. Представитель одной из НПО выразил удовлетворение сообщества НПО в связи с избранием нового члена Комитета и поздравил г-на Коджабашева в связи с его избранием на должность заместителя Председателя.

10. Секретариат представил нового начальника Секции по вопросам окружающей среды для Европы и устойчивого развития Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК), которая отвечает за координацию и контроль деятельности, проводимой по линии ряда природоохранных конвенций и процессов, включая Орхусскую конвенцию.

I. Вопросы, вытекающие из предыдущего совещания

11. Секретариат проинформировал Комитет о том, что большинство предыдущих докладов Комитета о работе его совещаний от двадцать третьего (31 марта – 3 апреля 2009 года) до тридцать пятого (13–16 декабря 2011 года) совещаний, включая добавления к ним, были подготовлены в качестве официальных документов на трех официальных языках Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК), за исключением некоторых добавлений к докладам о работе двадцать девятого и тридцать первого совещаний, а также к докладам о работе его тридцать второго – тридцать пятого совещаний.

II. Новые представления и сообщения в соответствии с Конвенцией

12. Секретариат проинформировал Комитет о том, что от Сторон не было получено никаких новых представлений относительно соблюдения обязательств другими Сторонами.

13. Секретариат проинформировал Комитет о том, что со времени проведения последнего совещания Комитета от Сторон не было получено никаких представлений относительно проблем с соблюдением ими самими своих обязательств.

14. Со времени проведения последнего совещания Комитета секретариат не отправлял никаких обращений.

III. Сообщения представителей общественности

15. В отношении сообщения АССС/С/2008/28 (Дания) Комитет принял к сведению информацию, направленную автором сообщения 4 февраля 2012 года, и информацию, направленную представителем Комитета по вопросам открытости (Åbenhedskomiteén) 7 и 12 февраля 2012 года, в которой Комитету сообщается о трудностях Комитета по вопросам открытости в получении доступа к данным базы данных "Ветстат"¹ и выражается неудовлетворенность по поводу того, ка-

¹ "Ветстат" является системой для мониторинга использования фармацевтических препаратов в Датском животноводстве.

ким образом омбудсмен занимался рассмотрением этого вопроса. Комитет также принял к сведению представленную соответствующей Стороной 5 марта 2012 года информацию о том, что Управление по вопросам ветеринарии и продовольствия, которому были переданы функции по администрированию базы данных "Ветстат" от Министерства науки, инноваций и высшего образования, в соответствии с Законом об экологической информации приняло решение предоставить автору сообщения доступ к любой информации в базе данных "Ветстат" и тем самым полностью удовлетворить просьбы о доступе к базе данных.

16. С учетом последнего решения Министерства науки, инноваций и высшего образования Комитет счел, что утверждения о несоблюдении, выдвинутые в сообщении АССС/С/2008/28, более не являются актуальными. Он просил секретариат запросить мнения автора сообщения и соответствующей Стороны по поводу того, каким образом следует поступить с сообщением, и просить стороны ответить в кратчайшие сроки. В зависимости от полученных ответов Комитет примет решение о необходимости дальнейшего рассмотрения этого вопроса.

17. В отношении сообщения АССС/С/2008/31 (Германия) Комитет напомнил, что на своем тридцать пятом совещании он в предварительном порядке запланировал обсудить это сообщение на своем тридцать шестом совещании и что впоследствии с использованием электронной процедуры принятия решений он подтвердил свое решение и поручил секретариату направить приглашения соответствующим сторонам, однако ввиду недоступности автора сообщения Комитет принял решение прекратить его обсуждение. Комитет принял к сведению копию решения земельного суда Oberverwaltungsgericht für das Land Nordrhein-Westfalen (Высший административный суд земли Северный Рейн-Вестфалия) от 1 декабря 2011 года, которая была представлена соответствующей Стороной 27 февраля совместно с резюме принятого решения, при этом все документы были на немецком языке. Комитет также принял к сведению текст перевода на английский язык отдельных частей решения, который был представлен соответствующей Стороной 26 марта 2012 года.

18. 26 марта 2012 года соответствующая Сторона также проинформировала Комитет о том, что, хотя земельное правительство предпочло не обжаловать решение Высшего административного суда, энергосбытовая компания "Трианель", участвующая в этом деле, оспорила решение земельного правительства не подавать обжалования; в этом смысле данное дело на национальном уровне по-прежнему считается незакрытым. Комитет в предварительном порядке запланировал обсудить сообщение по существу на своем тридцать седьмом совещании. Он поручил секретариату запросить мнения автора сообщения и соответствующей Стороны по вопросу о последствиях оспаривания компании "Трианель" решения земельного правительства в отношении сообщения, находящегося на рассмотрении Комитета. Затем с использованием электронной процедуры принятия решений Комитет рассмотрит доводы сторон, которым будет предложено представить свои ответы до конца апреля, и даст подтверждение по вопросу о том, будет ли он обсуждать это сообщение на своем тридцать седьмом совещании.

19. В отношении сообщения АССС/С/2008/32 (Европейский союз (ЕС)) Комитет отметил, что дело *Stichting Milieu*² по-прежнему находится на рассмотре-

² *Stichting Natuur en Milieu and Pesticides Action Network Europe v. Commission*, case T-338/08, иск от 11 августа 2008 года.

нии в Суде ЕС. Комитет подтвердил, что рассмотрение им этого сообщения не будет проводиться до принятия решения Судом.

20. В отношении сообщения АССС/С/2010/45 (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии) Комитет напомнил, что первоначально он принял решение применить упрощенную процедуру разбирательства, но впоследствии автор сообщения существенно расширил сферу охвата сообщения и увеличил число вопросов, относящихся к сообщению АССС/С/2011/60 (Соединенное Королевство). Комитет отметил, что соответствующая Сторона ответила на эти вопросы 22 декабря 2011 года и что автор сообщения представил ответ на представление соответствующей Стороны 5 марта 2012 года.

21. Затем Комитет рассмотрел ответы, полученные от сторон, и обсудил вопрос о том, каким образом ему следует поступить с сообщениями АССС/С/2010/45 и АССС/С/2011/60. Он принял решение рассмотреть следующие вопросы:

а) отвечают ли законы и процедуры по вопросам планирования соответствующей Стороны (только Англии и Уэльса) нормам, предусмотренным в статьях 6 и 7 Конвенции об участии общественности (АССС/С/2010/45), и не противоречит ли Конвенции тот факт, что, как утверждается, на совещаниях комитетов по вопросам планирования не допускаются устные выступления (АССС/С/2011/60);

б) отвечают ли требованиям статьи 9 Конвенции (АССС/С/2010/45) упомянутые в сообщении процедуры надзорного производства в той степени, в которой они не охватывают вопросы, рассмотренные Комитетом по сообщению (АССС/С/2008/33).

22. Комитет также принял решение применить свою упрощенную процедуру рассмотрения (ЕСЕ/МР.РР/С.1/2010/4, пункт 45) к следующим вопросам, поднятым в двух сообщениях:

а) соответствует ли процедура надзорного судопроизводства, применяемая судами соответствующей Стороны, изложенным в статье 9 Конвенции нормам в отношении материально-правовых оснований законности, поскольку Комитет уже рассмотрел этот вопрос в своих выводах по сообщению АССС/С/2008/33 (ЕСЕ/МР.РР/С.1/2010/6/Add.3, пункты 123–127) и Комитету не было представлено какой-либо новой информации, которая могла бы побудить его к пересмотру своих выводов;

б) являются ли затраты, связанные с производством в порядке судебного надзора, недоступно высокими, поскольку Комитет обстоятельно и конкретно рассмотрел этот вопрос в своих выводах по сообщениям АССС/С/2008/27 (ЕСЕ/МР.РР/С.1/2010/6/Add.2) и АССС/С/2008/33 и Комитету не было представлено какой-либо новой информации, которая бы побудила его к пересмотру своих выводов. Комитет напомнил, что он продолжит тщательный мониторинг прогресса соответствующей Стороны по этому вопросу в рамках последующей деятельности по осуществлению решения IV/9i (Соединенное Королевство), принятого Совещанием Сторон на его четвертой сессии (Кишинев, 29 июня – 1 июля 2011 года).

23. Затем Комитет принял решение о проведении совместного обсуждения по существу двух сообщений, как это указано в пунктах 20 и 21 выше, на своем тридцать седьмом совещании. Он просил секретариат включить в приглашение соответствующим сторонам на участие в совещании по рассмотрению этих со-

общений элементы, которые будут положены в основу обсуждения со сторонами и рассмотрения Комитетом.

24. В отношении утверждений, признанных приемлемыми в предварительном порядке, но в отношении которых Комитет принял решение применить свою упрощенную процедуру рассмотрения, поскольку он уже рассмотрел правовые вопросы, поднятые в сообщении, в своих выводах по сообщениям АССС/С/2008/27 и АССС/С/2008/33 и поскольку он контролирует осуществление соответствующей Стороной относящихся к ней рекомендаций, изложенных в решении IV/9i, Комитет поручил секретариату проинформировать авторов сообщений о процессе, который будет осуществляться, и рекомендовать им принять к сведению проведение Комитетом контроля за осуществлением соответствующей Стороной решения IV/9i. Комитет также поручил секретариату напомнить соответствующей Стороне о предыдущих выводах по сообщениям АССС/С/2008/27 и АССС/С/2008/33 и о соответствующих рекомендациях Совещания Сторон, изложенных в решении IV/9i, а также просить ее представить информацию о достигнутом прогрессе.

25. В отношении сообщения АССС/С/2010/50 (Чешская Республика) Комитет завершил на закрытом заседании подготовку проекта своих выводов, за исключением нескольких несущественных положений, которые будут доработаны с использованием электронной процедуры принятия решений. Он просил секретариат после завершения этой процедуры направить проект выводов соответствующим Сторонам и авторам сообщения с целью получения замечаний в соответствии с процедурой, изложенной в пункте 34 приложения к решению I/7 Совещания Сторон. Комитет примет во внимание любые замечания при доработке выводов на своем тридцать седьмом совещании.

26. В отношении сообщения АССС/С/2010/51 (Румыния) Комитет продолжил на закрытом заседании обсуждение проекта выводов и принял решение продолжить свои обсуждения по этому вопросу на своем тридцать седьмом совещании с целью завершения работы над проектом выводов и, при необходимости, рекомендаций, который затем будет направлен для замечаний соответствующей Стороне и автору сообщения.

27. В отношении сообщения АССС/С/2010/53 (Соединенное Королевство) Комитет принял к сведению дополнительную информацию, представленную автором сообщения 9, 11, 15 и 16 февраля 2012 года и соответствующей Стороной 17 февраля 2012 года, а также принял решение продолжить обсуждение этого вопроса на своем тридцать седьмом совещании с целью завершения работы над проектом выводов и, при необходимости, рекомендаций, который затем будет направлен для замечаний соответствующей Стороне и автору сообщения.

28. В связи с сообщением АССС/С/2010/54 (Европейский союз) Комитет принял к сведению дополнительную информацию, полученную от автора сообщения 10 и 29 января, а также 13 марта 2012 года. Затем на закрытом заседании Комитет завершил подготовку проекта своих выводов, за исключением нескольких несущественных положений, которые будут доработаны с использованием электронной процедуры принятия решений. Он просил секретариат после завершения этой процедуры направить проект выводов соответствующим Сторонам и авторам сообщения с целью получения замечаний. Комитет примет во внимание любые замечания при доработке выводов на своем тридцать седьмом совещании.

29. В отношении сообщения АССС/С/2010/55 (Соединенное Королевство) Комитет принял к сведению письмо автора сообщения от 24 января 2012 года,

в котором содержится информация для Комитета по вопросам, направляемым в Суд ЕС, и выражается беспокойство автора по поводу того, что данное дело будет находиться на рассмотрении еще несколько лет. С использованием своей электронной процедуры принятия решений Комитет поручил секретариату обратиться к сторонам для выяснения их мнения по поводу возможности обсуждения сообщения на тридцать шестом совещании Комитета. С учетом ответов, полученных от автора сообщения и соответствующей Стороны 17 и 20 февраля 2012 года соответственно, Комитет принял решение не обсуждать это сообщение в ходе настоящего совещания. Комитет рассмотрел сложившееся положение и принял решение о том, что он приостановит любое дальнейшее рассмотрение сообщения до принятия окончательного решения по нему. Он поручил секретариату проинформировать стороны и предложить им информировать Комитет о ходе проводимых судебных разбирательств.

30. В ходе тридцать пятого совещания Комитет на закрытом заседании завершил подготовку проекта своих выводов по сообщению АССС/С/2011/57 (Дания), за исключением нескольких несущественных положений, которые будут доработаны с использованием электронной процедуры принятия решений. Затем, 10 февраля 2012 года, выводы были направлены соответствующей Стороне и автору сообщения для замечаний. Автор сообщения и соответствующая Сторона представили замечания 8 марта и 16 марта соответственно. Затем с учетом полученных замечаний Комитет приступил к завершению работы над своими выводами, принял их и поручил секретариату подготовить официальный вариант утвержденных выводов по сообщению АССС/С/2011/57 в качестве официального предсессионного документа для его тридцать восьмого совещания, а также обеспечить его перевод на три официальных языка ЕЭК. Он просил секретариат направить доработанные выводы соответствующей Стороне и автору сообщения.

31. В связи с сообщением АССС/С/2011/58 (Болгария) Председатель напомнил о том, что незадолго до запланированного обсуждения этого сообщения на тридцать пятом совещании Комитета соответствующая Сторона сообщила о невозможности своего участия в нем ввиду финансовых трудностей. Председатель проинформировал Комитет о том, что впоследствии по просьбе Комитета он направил соответствующей Стороне через секретариат письмо с выражением беспокойства Комитета по поводу того, что Сторона приняла решение о неучастии в обсуждении сообщения на тридцать пятом совещании Комитета. Затем Комитет принял к сведению дополнительную информацию, полученную от автора сообщения 10 января и 6 марта 2012 года, а также от соответствующей Стороны, полученную 29 февраля 2012 года, и принял решение продолжить обсуждение этого вопроса на своем тридцать седьмом совещании с целью завершения работы над проектом своих выводов и, при необходимости, рекомендаций, который затем будет направлен соответствующей Стороне и автору сообщения для замечаний.

32. В отношении сообщения АССС/С/2011/59 (Казахстан) Председатель проинформировал Комитет о том, что по его просьбе он направил соответствующей Стороне письмо с выражением беспокойства Комитета по поводу решения Стороны не принимать участия в обсуждении сообщения на тридцать пятом совещании Комитета. Соответствующая Сторона ответила, что причиной ее неучастия явились финансовые трудности, и просила секретариат проинформировать о возможности проведения еще одного совещания. Комитет через секретариат напомнил соответствующей Стороне о том, что целью обсуждения сообщения являлось предоставление возможности сторонам обсудить с Комитетом вопросы, возникающие в связи с сообщением; именно поэтому важно, чтобы в

назначенную дату в таком обсуждении приняли участие как соответствующая Сторона, так и автор сообщения. В то же время Комитет продвинулся в обсуждении выводов по этому сообщению.

33. Комитет принял к сведению дополнительную информацию, полученную от автора сообщения и соответствующей Стороны 28 февраля и 29 февраля 2012 года соответственно, и решил продолжить обсуждение этого вопроса на своем тридцать седьмом совещании с целью окончательной подготовки своего проекта выводов и, в случае необходимости, рекомендаций, который затем будет направлен соответствующей Стороне и автору сообщения для замечаний.

34. В отношении сообщения АССС/С/2011/60 (Соединенное Королевство) Комитет отметил, что соответствующая Сторона 22 декабря 2011 года представила ответ на выдвинутые утверждения и что 4 марта 2012 года автор сообщения представил ответ на дополнительные вопросы, поставленные Комитетом. Учитывая предмет сообщения АССС/С/2010/45, Комитет принял решение объединить эти два сообщения и провести рассмотрение вопросов, поднятых в обоих сообщениях в указанном выше порядке (пункты 21–23). Он вновь подтвердил, что не будет проводить обсуждения со сторонами на своем тридцать седьмом совещании.

35. В отношении сообщения АССС/С/2011/61 (Соединенное Королевство) Комитет отметил, что 16 марта 2012 года соответствующая Сторона представила ответ на утверждение, содержащееся в сообщении. Он также отметил, что 4 марта 2012 года автор сообщения ответил на дополнительные вопросы, поставленные Комитетом. Комитет принял решение о том, что он проведет обсуждение сообщения по существу на своем тридцать седьмом совещании, за исключением любых утверждений, касающихся отсутствия права на обжалование для представителя общественности с целью оспаривания решений по вопросам планирования, и в частности приводимых в порядке сопоставления с правами на обжалование, которыми наделены заявители, обращающиеся за принятием таких решений по вопросам планирования, поскольку утверждение такого рода уже было рассмотрено Комитетом в рамках совместных сообщений АССС/С/2010/45 и АССС/С/2011/60. Кроме того, было решено, что вместо г-жи Хей куратором этого сообщения будет г-н Лойбль.

36. По поводу сообщения АССС/С/2011/62 (Армения) Комитет отметил, что установленный на 20 марта 2012 года крайний срок уже истек и что соответствующая Сторона до сих пор не представила своего ответа. Затем Комитет принял к сведению информацию, представленную автором сообщения 20 марта 2012 года. В предварительном порядке он запланировал провести обсуждение сообщения по существу на своем тридцать восьмом совещании. Новым куратором сообщения был назначен г-н Коджабашев.

37. В отношении сообщения АССС/С/2011/63 (Австрия) Комитет отметил, что установленный на 22 мая 2012 года крайний срок для представления Стороной своего ответа еще не истек и что Сторона до сих пор не представила свой ответ. Комитет принял к сведению письмо соответствующей Стороны от 10 января 2012 года с просьбой к Комитету пересмотреть предварительное решение о приемлемости сообщения в свете выводов, принятых Комитетом по сообщению АССС/С/2010/48 (Австрия), и письма автора сообщения от 19 января 2012 года с изложением его мнения по этой просьбе. Затем Комитет с учетом мнений, выраженных сторонами, подтвердил свое решение о предварительной приемлемости сообщения. Он просил секретариат проинформировать стороны о своем решении и подтвердить, что установленный на 22 мая 2012 года крайний срок для представления ответа соответствующей Стороной по-прежнему

остаётся в силе. Он также решил обсудить сообщение по существу на своем тридцать седьмом совещании.

38. До начала тридцать пятого совещания Комитет получил сообщение АССС/С/2010/64 (Соединенное Королевство), которое было представлено г-ном Теренсом Эвингом. На этом же совещании Комитет постановил перенести принятие своего решения о предварительной приемлемости на тридцать шестое совещание и просил секретариат запросить у автора сообщения дополнительную информацию в подтверждение его утверждений. 4 марта 2012 года автор сообщения представил дополнительную информацию. В сообщении утверждается о несоблюдении Соединенным Королевством (Англией и Уэльсом) положений Конвенции об участии общественности и доступе к правосудию в связи с рассмотрением в парламенте заявлений о принципах национальной политики по вопросам планирования и природоохранных регламентов. В отношении утверждений, касающихся отсутствия эффективного участия общественности, Комитет отметил, что эти утверждения относятся к участию общественности в подготовке проекта рамочного руководства по национальной политике по вопросам планирования. Комитет счел, что последние утверждения не могут быть признаны приемлемыми в предварительном порядке, поскольку Комитету было бы преждевременно рассматривать национальный документ, который еще не принят. В отношении утверждения автора сообщения о том, что представители общественности не имеют права обращаться с обжалованием к инспектору по вопросам планирования или в аналогичный орган для оспаривания осуществления заявлений о принципах национальной политики по вопросам планирования и имеющих законодательную силу природоохранных регламентов, в частности по сравнению с установленным законом правом на обжалование, которым пользуются заявители, обращающиеся за получением разрешения на планирование работ, Комитет отметил, что такие утверждения уже рассматриваются Комитетом в рамках совместных сообщений АССС/С/2010/45 и АССС/С/2010/60. Наконец, в отношении утверждений автора сообщения о том, что надзорное судопроизводство сопряжено с недоступно высокими затратами, в том числе по сравнению с отсутствием расходов на обжалования, подаваемые инспектору по вопросам планирования заявителями, обращающимися за разрешением на планирование работ, Комитет принял решение применить свою упрощенную процедуру рассмотрения, поскольку вопрос о расходах уже был всесторонне охвачен в выводах Комитета по сообщению АССС/С/2008/33, а впоследствии в решении IV/9i Совещания Сторон. Комитет отметил, что он продолжит тщательный мониторинг прогресса, достигнутого соответствующей Стороной по этому вопросу, в рамках проведения контроля за осуществлением этого решения. Комитет просил секретариат направить сообщение соответствующей Стороне и напомнить ей о необходимости представить информацию о достигнутом прогрессе в деле осуществления решения IV/9i в связи с утверждениями, по которым применялась упрощенная процедура рассмотрения. Он также просил секретариат проинформировать автора сообщения о своем решении, касающемся порядка рассмотрения сообщения, и предложить ему принять к сведению проведение Комитетом контроля за осуществлением решения IV/9i соответствующей Стороной. Куратором по этому сообщению был назначен г-н Лойбл.

39. Со времени проведения своего предыдущего совещания Комитет получил семь новых сообщений.

40. Сообщение АССС/С/2012/65 (Соединенное Королевство), представленное представителем общественности г-ном Теренсом Эвингом, содержит утверждения о несоблюдении Соединенным Королевством (Англией и Уэльсом)ложе-

ний Конвенции о доступе к правосудию в связи с установлением встречных обязательств в рамках судебных запретов и внесения обеспечения для покрытия расходов индивидуальными истцами и компаниями с ограниченной ответственностью при рассмотрении экологических дел судами в надзорном порядке. В свете своих выводов по сообщению АССС/С/2008/33 и последующего решения IV/9i Совещания Сторон по вопросу о встречных обязательствах по возмещению ущерба Комитет принял решение применить свою упрощенную процедуру рассмотрения и проводить мониторинг прогресса, достигнутого Стороной в обеспечении соблюдения по этому вопросу, в связи с рассмотрением Комитетом осуществления Стороной решения IV/9i. В отношении утверждения автора сообщения о внесении обеспечения для покрытия расходов Комитет счел, что вопрос о расходах был в целом подробно охвачен в выводах Комитета по сообщению АССС/С/2008/33 (и впоследствии в решении IV/9i Совещания Сторон). Кроме того, формулировка самого автора сообщения, согласно которой "в отношении отдельного истца приказ об обеспечении гарантий на покрытие расходов издается крайне редко", является основанием для признания утверждения автора сообщения неприемлемым, поскольку оно не отвечает минимальным требованиям. Комитет просил секретариат направить это сообщение соответствующей Стороне и напомнить ей о необходимости представить информацию о достигнутом прогрессе в отношении осуществления решения IV/9i в связи с утверждениями, по которым применялась упрощенная процедура рассмотрения. Он также просил секретариат проинформировать автора сообщения о своем решении относительно того, каким образом следует поступить с этим сообщением, и предложить ему принять к сведению работу, проделанную Комитетом по контролю за осуществлением решения IV/9i соответствующей Стороной. Куратором этого сообщения был назначен г-н Лойбл.

41. В сообщении АССС/С/2012/66 (Хорватия), представленном Ассоциацией за природу, окружающую среду и устойчивое развитие ("Сунце") утверждается о несоблюдении Хорватией статьи 7 Конвенции в связи с принятием планов по сбору и удалению отходов. Комитет в предварительном порядке постановил, что это сообщение является приемлемым. Он просил секретариат направить сообщение соответствующей Стороне. В отношении некоторых просьб автора сообщения Комитет просил секретариат проконсультировать автора сообщения о сущности механизма обеспечения соблюдения Орхусской конвенции в связи с рассмотрением вопроса о том, обеспечивается ли соблюдение Конвенции общим правовым контекстом Стороны. Было также решено, что автору сообщения будут направлены дополнительные вопросы с целью выяснения обстоятельств по некоторым из его утверждений. Куратором сообщения был назначен г-н Диакону.

42. В сообщении АССС/С/2012/67 (Дания), представленном Датским советом по сельскому хозяйству и продуктам питания, который представляет г-н Хакун Джурхуус, содержится утверждение о несоблюдении Данией положений Конвенции об участии общественности в связи с принятием планов по управлению датскими реками в рамках Водной директивы ЕС³. Комитет в предварительном порядке постановил, что сообщение является приемлемым. Он просил секретариат направить текст сообщения соответствующей Стороне. Кроме того, было решено, что автору сообщения будут направлены дополнительные вопросы с целью внесения ясности в некоторые проблемы, касающиеся применения внут-

³ Директива 2000/60/ЕС Европейского парламента и Совета от 23 октября 2000 года, устанавливающая рамки деятельности Сообщества в области водной политики.

ренных средств правовой защиты. Куратором сообщения была назначена г-жа Хаквердян.

43. В сообщении АССС/С/2012/68 (ЕС и Соединенное Королевство), представленном г-жой Кристиной Медкаф, содержится утверждение о несоблюдении соответствующими Сторонами положений Конвенции о доступе к информации, участии общественности и доступе к правосудию в связи с оказанием содействия в реализации программы в области использования возобновляемых источников энергии в Шотландии. Комитет в предварительном порядке определил, что сообщение является приемлемым. Он просил секретариат направить соответствующей Стороне текст сообщения. Кроме того, было решено, что сторонам будут направлены вопросы. Куратором сообщения была назначена г-жа Хей.

44. В сообщении АССС/С/2012/69 (Румыния), представленном отделением Организации "Гринпис" для ЦВЕ⁴ (Румыния), Центром за правовые ресурсы (Румыния) и Европейской сетью организаций по экологическому праву "Справедливость и окружающая среда", содержится утверждение о несоблюдении соответствующей Стороной положений Конвенции о доступе к информации, участии общественности и доступе к правосудию в связи с процессом выдачи разрешения на реализацию проекта по проведению горных работ в районе Рошия-Монтана. Комитет в предварительном порядке определил, что это сообщение является приемлемым. Он просил секретариат направить соответствующей Стороне текст сообщения. Кроме того, было решено, что сторонам будут направлены вопросы. Куратором сообщения был назначен г-н Коджабашев.

45. Г-н Черни и г-н Яндрошка заявили о потенциальном конфликте интересов в связи с данным сообщением ввиду их недавних профессиональных отношений с сетью "Справедливость и окружающая среда", которая является одним из авторов сообщения, что могло бы обоснованно рассматриваться в качестве конфликта интересов или, возможно, оправданно рассматриваться Сторонами или представителями общественности в качестве причины для возникновения такого конфликта. Комитет принял решение о том, что г-н Черни и г-н Яндрошка не будут принимать участия в каких-либо обсуждениях по сообщению на закрытых заседаниях, но им было предложено принять участие в рассмотрении сообщения в качестве наблюдателей.

46. Комитет также получил два дополнительных сообщения с утверждениями о несоблюдении Сторонами положений Конвенции об участии общественности и доступе к правосудию. Комитет принял решение просить через секретариат авторов сообщения внести дополнительную ясность в некоторые из их утверждений и перенести принятие своего решения о предварительной приемлемости на свое тридцать седьмое совещание.

47. Далее Комитет отметил, что им недавно получено письмо от организации "Экобюро", Европейского экологического бюро и сети "Справедливость и окружающая среда", в котором обращается внимание Комитета на предложение о пересмотре предлагаемой Директивы ЕС СЕВЕСО III⁵. По мнению НПО, хотя в предложении Комиссии содержались положения, благодаря которым данная

⁴ Центральная и Восточная Европа.

⁵ Предложение по Директиве Севесо III (СОМ(2010)781), вносящей изменения в Директиву 2003/105/ЕС Европейского парламента Совета от 16 декабря 2003 года (Директива Севесо II), вносящую изменения в Директиву Совета 96/82/ЕС по контролю за рисками крупных аварий, связанными с опасными веществами (Директива Севесо I).

Директива в большей степени отвечает духу Конвенции, в ходе переговоров, проведенных по этому предложению в Европейском парламенте, эти положения оказались размытыми.

48. Представитель одной из НПО отметил, что Комитету следует подумать над тем, каким образом можно проявлять инициативу в решении подобных вопросов. Это означает не занятие какой-либо позиции Комитетом, а привлечение им внимания органов, участвующих в законодательном процессе, к риску несоблюдения Стороной Конвенции в случае вступления в силу рассматриваемого в настоящее время проекта Директивы.

49. Комитет принял к сведению представленную информацию.

IV. Требования в отношении представления отчетности

50. Секретариат проинформировал Комитет о том, что со времени проведения тридцать пятого совещания доклады об осуществлении были представлены Люксембургом и Мальтой 9 февраля и 26 марта 2012 года соответственно. В настоящее время единственной Стороной Конвенции, не представившей доклад об осуществлении, является бывшая югославская Республика Македония.

51. Комитет принял к сведению эту информацию и выразил обеспокоенность по поводу непредставления своего доклада бывшей югославской Республикой Македонией через год после истечения крайнего срока для представления докладов Сторонами. Комитет просил секретариат напомнить этой Стороне о ее обязательстве и принял решение вновь рассмотреть сложившееся положение на своем тридцать седьмом совещании в июне 2012 года.

V. Последующие меры по конкретным случаям несоблюдения

52. Комитет рассмотрел вопрос о ходе осуществления решений IV/9 и IV/9a-i, которые были приняты на четвертой сессии Совещания Сторон (см. ECE/MP.PP/2011/2/Add.1).

53. В отношении решения IV/9a (Армения) Комитет отметил, что соответствующая Страна уведомила секретариат о том, что Президент не подписал проект поправок к Закону об оценке воздействия на окружающую среду и что в интересах более эффективного решения проблем, связанных с классификацией видов деятельности, участием общественности и взиманием сборов, будет подготовлен новый проект. Соответствующая Страна также проинформировала секретариат о том, что с учетом внутренних процедур она не сможет представить план действий до установленного на 1 апреля 2012 года крайнего срока. Затем Комитет рассмотрел письмо, представленное организацией "Экодар" (Армения). Представители сообщества НПО Армении выступили с заявлением, в котором соответствующая Страна была подвергнута критике в связи с тем, что она до сих пор не приняла необходимых мер по осуществлению рекомендаций, содержащихся в решении Совещания Сторон, и не организовала соответствующий процесс участия общественности в принятии решений, касающихся горнодобывающей промышленности. Комитет принял к сведению эту информацию и предложил НПО отслеживать изменения в осуществлении этого решения. Затем он поручил секретариату обратиться к соответствующей Стране с просьбой представить проект закона об ОВОС в переводе на английский язык

или как минимум его вариант на русском языке, а также напомнить ей о предстоящем истечении крайнего срока, в качестве которого определено 1 апреля 2012 года, для представления ее плана действий. Комитет принял решение более подробно рассмотреть полученные материалы на своих следующих совещаниях.

54. В отношении решения IV/9b (Беларусь) Комитет отметил, что соответствующая Сторона представила свой доклад о ходе работы в электронной форме к установленному крайнему сроку, т.е. до 1 декабря 2011 года, но ввиду технической проблемы доклад не был своевременно получен к тридцать пятому совещанию Комитета. Комитет в целом удовлетворен общим направлением действий соответствующей Стороны. Комитет просил секретариат напомнить Стороне о приближении установленного на 1 апреля 2012 года крайнего срока представления ее плана действий. Он принял решение также рассмотреть замечания автора сообщения по плану действий и более подробно рассмотреть полученные материалы на своем тридцать седьмом совещании.

55. В отношении решения IV/9c (Казахстан) Комитет отметил, что соответствующая Сторона своевременно представила информацию. Комитет напомнил, что согласно этому решению Совещание Сторон вынесло предупреждение, которое вступит в силу 1 мая 2012 года, если соответствующая Сторона не выполнит в полном объеме следующее условие: а именно "она должна подробно изучить при надлежащем участии общественности соответствующее экологическое и процедурное законодательство и соответствующие правовые прецеденты в целях определения того, обеспечивает ли оно для судебных и других органов по рассмотрению возможность предоставления адекватных и эффективных средств правовой защиты в ходе судебного рассмотрения". Комитет отметил, что представленная Стороной информация не позволяет определить, было ли выполнено указанное выше условие. Представитель НПО сослался на доклад, представленный организацией "Зеленое спасение", с замечаниями в отношении невыполнения соответствующей Стороной этого решения. Комитет поручил секретариату направить этой Стороне письмо с просьбой внести ясность в вопрос о том, каким образом представители общественности принимали участие в процессе. Затем Комитет принял решение обратиться к автору сообщения с просьбой представить замечания по плану действий, а также более подробно рассмотреть полученные материалы на своем тридцать седьмом совещании с целью выяснения вопроса о том, было ли соблюдено это условие.

56. В отношении решения IV/9d (Молдова) Комитет с удовлетворением отметил, что доклад, представленный соответствующей Стороной, содержит весьма подробный анализ и информацию о ряде предпринятых действий. Комитет приветствовал готовность к сотрудничеству, проявленную соответствующей Стороной в процессе выполнения рекомендаций, содержащихся в решении. Он поручил секретариату предложить автору сообщения представить замечания по плану действий и принял решение более подробно рассмотреть полученные материалы на своем тридцать седьмом совещании.

57. В отношении решения IV/9e (Словакия) Комитет приветствовал всеобъемлющий доклад, представленный Стороной. Он принял к сведению дополнительную информацию, представленную "Экобюро"; он напомнил, что механизм обеспечения соблюдения Орхусской конвенции не является механизмом правовой защиты и просил автора сообщения представить уточненную оценку и анализ доклада Стороны. Представитель соответствующей Стороны упомянул, что вскоре будут представлены тексты переводов приложений к ее докладу, и предложил принять решение об участии экспертов в следующем совещании Комите-

та, с тем чтобы, при необходимости, они могли представить пояснения Комитету. Комитет приветствовал инициативу соответствующей Стороны и принял решение о целесообразности обсуждения с обеими сторонами после получения замечаний автора сообщения последующих мер на своем тридцать седьмом совещании.

58. В связи с решением IV/9f (Испания) новым куратором сообщения был назначен г-н Лойбл.

59. В связи с решением IV/9h (Украина) Комитет отметил, что от соответствующей Стороны ожидалась информация о прогрессе в осуществлении указанных в нем решений Совещания Сторон и что в зависимости от итогов оценки Комитетом представленной информации предостережение будет снято 1 июня 2012 года. Комитет поручил секретариату напомнить соответствующей Стороне о приближающемся крайнем сроке. Он также принял решение о проведении на своем тридцать седьмом совещании оценки прогресса, достигнутого соответствующей Стороной.

60. В связи с решением IV/9i (Соединенное Королевство) Комитет принял к сведению информацию, представленную Коалицией за доступ к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды. Он также отметил, что соответствующая Сторона уведомила Комитет о том, что она не сможет представить информацию о прогрессе в осуществление рекомендаций Комитета к крайнему сроку, установленному в этом решении (февраль 2012 года). Комитет поручил секретариату просить соответствующую Сторону в кратчайшие сроки представить информацию и принял решение рассмотреть полученные материалы на своем тридцать седьмом совещании.

61. Перед закрытием заседания Комитет отметил важный вклад, который могли бы внести работающие на местах заинтересованные стороны в последующие действия в связи с решениями Совещания Сторон. Он позитивно отзывался об инициативах заинтересованных сторон, в частности НПО и региональных и международных организаций, включая международные финансовые учреждения, направленных на поддержку и дальнейшее осуществление решений Совещания Сторон по вопросам соблюдения отдельными Сторонами.

VI. Программа работы и расписание совещаний

62. Комитет подтвердил, что он проведет свое тридцать седьмое совещание 26–29 июня, свое тридцать восьмое совещание – 25–28 сентября и свое тридцать девятое совещание – 11–14 декабря 2012 года. Кроме того, в предварительном порядке он запланировал провести свое сороковое совещание на 25–28 марта, свое сорок первое совещание – на 25–28 июня, свое сорок второе совещание – на 24–27 сентября и свое сорок третье совещание – на 17–20 декабря 2013 года.

VII. Прочие вопросы

63. Секретариат представил Комитету обновленную информацию о ходе работы по пересмотру Руководства по осуществлению Конвенции⁶, в окончательный проект которого будет представлен в рамках заключительного этапа полу-

⁶ *Орхусская конвенция: Руководство по осуществлению*, публикация Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.00.П.Е.3.

чения замечаний от Сторон и НПО в апреле 2012 года. Как ожидается, окончательный вариант пересмотренного Руководства будет подготовлен к печати летом 2012 года. Комитет принял к сведению эту информацию.

64. Секретариат проинформировал Комитет о параллельном мероприятии, организуемом Институтом мировых ресурсов в сотрудничестве с ЕЭК и другими партнерами 19 июня 2012 года на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию (Конференции "Рио+20"), проведение которой запланировано в Рио-де-Жанейро, Бразилия, с 20 по 22 июня 2012 года. Целью мероприятия является содействие транспарентности, участию общественности и подотчетности в интересах совершенствования управления устойчивым развитием на национальном, региональном и глобальном уровнях. Секретариат рекомендовал членам Комитета принять в нем участие в качестве выступающих. Было принято решение о том, что Председатель Комитета и секретариат рассмотрят возможность участия в этом мероприятии Председателя в качестве представителя Комитета.

65. Представитель НПО поделился мнением сообщества НПО по поводу текущих тенденций, связанных с проведением Конференции "Рио+20", и подготовки первоначального проекта итогового документа этой Конференции. Сообщество НПО ставит своей задачей включить в первоначальный проект более жесткие формулировки в отношении осуществления Принципа 10 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию. НПО окажут поддержку принятию универсального договора, который помог бы странам в принятии нормативных документов в областях, по которым отсутствуют региональные договоры. В этой связи опыт Орхусской конвенции, и в частности Комитета по вопросам соблюдения, мог бы послужить моделью и образцом.

66. В развитие этой же темы представитель НПО также проинформировал Комитет об организации рабочего совещания европейским Эко-Форумом, который проведет оценку эффективности механизма соблюдения.

67. Секретариат проинформировал Комитет о том, что Председатель Конференции Сторон Конвенции о трансграничном воздействии промышленных аварий инициировал проведение ряда совещаний представителей руководящих органов многосторонних природоохранных соглашений ЕЭК. Первое совещание состоялось 22 ноября 2011 года. Проведение следующего совещания запланировано на 16 апреля 2012 года с целью: а) обсуждения скоординированных замечаний по первоначальному проекту итогового документа в рамках подготовки к Конференции "Рио+20"⁷; б) подготовки скоординированных мер с целью рассмотрения хода начатой в 2005 году реформы ЕЭК; в) обсуждения вопроса о возможности усиления синергизма в осуществлении многосторонних природоохранных соглашений ЕЭК.

⁷ "Первоначальный проект" итогового документа для Конференции "Рио+20" был разработан сопредседателями и Бюро Подготовительного комитета КУР ООН. Он был представлен на совещании, состоявшемся в Центральном учреждении ООН в Нью-Йорке 25–27 января 2012 года, на котором делегаты приняли решение использовать его в качестве основы для переговоров до проведения Конференции. Первоначальный проект, озаглавленный "Будущее, которого мы хотим", подготовлен на основе почти 6 000 страниц представленных материалов, которые были получены секретариатом КУР ООН от государств-членов и других заинтересованных сторон, а также замечаний, представленных 15–16 декабря 2011 года на втором Межсессионном совещании по КУР ООН.

68. По этому поводу Председатель Комитета отметил, что было бы целесообразно начать аналогичные серии совещаний председателей органов по вопросам соблюдения и/или осуществления многосторонних природоохранных соглашений ЕЭК. Комитет согласился с этим предложением и поручил секретариату оказать содействие Председателю в организации этого процесса.

69. Кроме того, секретариат проинформировал Комитет о том, что 26 марта 2012 года два сотрудника секретариата провели встречу с Исполнительным секретарем и двумя представителями Инспекционной группы Всемирного банка, один из которых является Председателем. Встреча состоялась по просьбе Группы. Целью встречи был обмен информацией о характере процедур, применяемых Инспекционной группой, с одной стороны, и механизмом обеспечения соблюдения Орхусской конвенции – с другой. Обсуждалась возможность включения информации о механизме обеспечения соблюдения Орхусской конвенции в справочный документ, который готовится международными финансовыми учреждениями к Конференции "Рио+20".

70. Кроме того, представители Инспекционной группы упомянули о неофициальной сети механизмов обеспечения подотчетности, действующей по линии международных финансовых учреждений, которая способствует неофициальному обмену накопленным опытом. Было внесено предложение о присоединении представителей Комитета по вопросам соблюдения Орхусской конвенции к этой сети. Комитет счел целесообразным развивать контакты с другими международными квазисудебными органами и обмениваться мнениями по поводу накопленного ими опыта и практики. Он просил секретариат изучить эту возможность.

71. В заключение секретариат отметил, что в связи с выраженным Монголией интересом к присоединению к Конвенции и по приглашению аппарата Президента Монголии секретариат под руководством Председателя Совещания Сторон организовал поездку в эту страну, которая состоится 25 и 26 апреля 2012 года. В поездке также примут участие представители нескольких Сторон. Целью поездки станет встреча с должностными лицами высокого уровня, представляющими различные государственные органы, НПО и другие заинтересованные стороны; информирование о преимуществах и обязательствах Стороны Конвенции; и разъяснение требований, которые необходимо выполнить государствам до получения статуса Стороны, в соответствии с процедурами, изложенными в решении IV/5 о присоединении к Конвенции государств, не входящих в регион ЕЭК. Секретариат отметил, что НПО этой страны, судя по всему, проявляют заинтересованность и проводят большую организационную работу по подготовке запланированной поездки.

72. Представитель одной из НПО выразил решительную поддержку этой инициативы со стороны сообщества НПО.

73. Он также упомянул о том, что Совет по правам человека на своей недавно завершившейся девятнадцатой сессии (27 февраля – 23 марта 2012 года) принял резолюцию по вопросу о правах человека и окружающей среде, в соответствии с которой назначен независимый эксперт по вопросу о правозащитных обязательствах, касающихся пользования безопасной, чистой, здоровой и устойчивой окружающей средой; к числу поставленных перед ним задач относятся: вынесение рекомендаций, которые могли бы способствовать осуществлению Целей развития тысячелетия, принятие во внимание итогов работы Конференции по устойчивому развитию и содействие применению правозащитного подхода в рамках последующих действий. Практика Комитета могла бы способствовать будущей работе в этой области.

74. Затем Комитет отметил, что ряд сообщений, некоторые из которых были направлены еще в 2008 году, по-прежнему находятся на рассмотрении, поскольку по ним до сих пор не завершено разбирательство в рамках применения внутренних средств правовой защиты. Комитет отметил, что в таких случаях его обычной практикой, применявшейся до настоящего времени, является приостановление рассмотрения сообщения на время проведения разбирательства с использованием внутренних средств правовой защиты; вместе с тем это означает возникновение серьезной проблемы для выполнения им своей задачи по своевременному и эффективному проведению работы. Члены Комитета обратили особое внимание на необходимость тщательного изучения существа вопросов, находящихся на рассмотрении национальных судов. Комитет принял решение рассмотреть этот вопрос на предстоящих совещаниях.

VIII. Утверждение доклада и закрытие совещания

75. Комитет утвердил доклад совещания. Затем Председатель официально закрыл тридцать шестое совещание.
